

《中国人留学日本史》

图书基本信息

书名：《中国人留学日本史》

13位ISBN编号：SH11002-614

10位ISBN编号：SH11002-614

出版时间：1983

出版社：生活·读书·新知三联书店

作者：实藤惠秀

页数：490

译者：谭汝谦,林启彦

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

《中国人留学日本史》

内容概要

全书共分八章，前五章记中国人负笈东渡留学日本的兴起、演变和发展过程，探讨了留学日本的原因。对留学生就读的学校、学生组织、文化团体、与日本人的关系及学习生活情况都作了详细介绍。后三章专门研究了留学生的活动在中国近代思想、政治、教育、文学、语言、翻译和出版各领域中所发挥的重要作用和影响。本书引证博洽、资料丰富，论述问题的观点客观，受到国际学术界的重视。

《中国人留学日本史》

作者简介

日本学者、中国文学研究家和日中文化交流史研究家。广岛人。1926年早稻田大学文学部毕业。1930年东京外国语专门学校中国语科毕业。任早稻田大学教授、武藏女子大学讲师。1943年为《近代支那学会》撰写《近代支那留学史》等章。1949年以《中国留学生史的研究》获文学博士学位。1953年参加编写《外国文学对近代日本文学的影响》，撰写《与中国的文学交流》一章。60年代中期，以所藏的4644册中国文献(以清末至现代的日中文化关系为主)为基础，于东京都立中央图书馆内建立“实藤文库”。1969年参加编写《中国经学辞典》。1970年至1974年参加修订《世界大百科事典》中国文学部分，曾任文部省国语审议会委员、中国文学研究会会员、现代中国学会会员、日本中国学会会员、东方学会会员。著有《中国人日本留学生文稿》《日本文化对中国的影响》《近代支那思想》《明治日支文化交涉》《〈日本杂事诗〉研究》《新中国的儒教批判》《现代中国语入门》《中国新文学发展略史》《亚洲的心——日中文化交流史漫步》《黄遵宪与日本友人笔谈遗稿》《中国人的日本留学史》《近代日中交涉史话》《日中非友好的历史》《近代日中交流史话》《中国的文字改革》等。译有《沸腾的群山》《半夜鸡叫》等。

《中国人留学日本史》

精彩短评

- 1、实藤惠秀是一个值得尊敬的学者。书中从各方面记录的在日留学生的详细情况。史料翔实。
- 2、关于语言交流的地方很可看
- 3、一本很不错的学术专著，兼具学术性与可读性，堪称同类专著中的经典！后天上书评。
- 4、粗略翻完。概览式叙述，史事勾勒较清晰。1896-1937年的中国人留学日本史，留学生在日本的社团组织与书籍翻译、革命思想传播与革命实践活动，尤其是成城学校入学事件和反对《清国留学生取缔规则》事件记述甚详。
- 5、学生和老师的角色转变，以实力说话。小学课本上《藤野先生》现在才读懂意思，教育超前，幼教完全是被带着走过场的。资料翔实，五星+++++++。
- 6、颇为有趣~
- 7、再一次佩服日本人做学问的细心和耐心。这一领域实藤先生的确是无可替代的人物，可惜这本书好旧好烂了.....
- 8、同「清末留日学生」对照读。
- 9、对照新版看了一遍
- 10、资料翔实，佩服至极
- 11、事实证明，对与自己没啥关系的话题，我已经有直接屏蔽功能了。这是不是大学教育的悲哀啊
- 12、内容详实有趣，翻译规范。
- 13、第一学期和朱苏南的口试考试，聊的就是这本书
- 14、苏某院长的忘年交
- 15、30年前有机会读到这本书，现在推荐给年轻人
- 16、日本人做学问真是细心
- 17、资料性很强，可见中日关系之密切
- 18、雖是學術性質的史作卻比宏大敘事的文化史有趣得多，以後寫論文時應該還會細讀吧
- 19、材料功夫深厚。
- 20、。。。1922年周作人就翻译了夏目漱石的短篇小说。。。赶脚。。。好腻害的样子。。
- 21、作为那个年代出版的著作，材料还是很充足的...
- 22、好精彩的中日关系史，支那，语言，革命党，上野公园。
- 23、近现代之中国与日本，真是剪不断理还乱。实际上现代中国的民族主义，也是被日本刺激出来的，也就怨不得“仇日”始终是中华民族主义的一部分.....回想一下我们小时候的“爱国主义教育”，莫不是在此基础上被合理化与合法化的吧。
- 24、近代中国人留学日本的历史还真是诡异。清政府吃了日本的败仗，于是转而向这位一直是学生的国度学习；日本也奇怪，侵略了中国，却又如此热心地做中国留学生的的工作；更怪的是，留日的学生回来以后又成为了最坚定的抗日者。这本书是从日本人的角度来解读，可以继续看看《日本教习》，从中国人的角度来这段历史。有意思

1、近代的日本留学读《中国人留学日本史》（笔记节选）《中国人留学日本史》.实藤惠秀（著），谭汝谦、林启彦（译）1.近代化起始差别2.落后原因3.第一批留日学生4.留学有利情况5.早期留日学生6.晚晴日本在中国的教育7.民国时期日本留学8.留学日本的毕业生统计9.中国人留学小结10.一个留学生的日记11.《留学生取缔规则》事件12.结语本书是日本人所著，香港中文大学两位学者翻译，国内再版，出于习惯，对于香港中文大学翻译的书籍，几乎可以直接给予肯定。若是国内翻译，还要怀疑他是否为拼凑，是否底力不足、骗吃混世，国内翻译市场乱象真是不堪言语。也出于习惯，也关心本书是否有删减，惜于序言处并无任何描述，待定。由于文化上的自大，自给自足而闭关锁国，导致中国近代化落后于日本。中日甲午海战战败，《马关条约》签订给中国上下，特别是文化界极其强烈的震动，“作战上屡屡战败，自信逐渐丧失，崇拜外国的心理，才一天高过一天。”因此留学从一项自我要求进步的手段，渐渐壮大成为一项举国上下熟知的救亡运动。留日，留美，留苏，留法，积极的学习各国文化知识变成了一个时髦的所在。各国留学中，以留日最为方便，如张之洞所言“取径于东洋，力省效速”，所以留学生以留日学生数量最多，笔记第8节摘录了1940年10月兴亚院编《日本留学中华民国人名调》和相关细节。这11966名留日学生，有名、有案，没有水分，加上其他的补充，本文作者推断大概5万余。这五万余人，回国后成名的，以从政的居多，其次是从事文学创作，笔记第9节对各个个人物略有摘录。对于留日学者贡献，本书有专门的描述，作为备查记录如下：第五章的“留日学生翻译活动”，第九章的“现代汉语与日本词汇的摄取”，第十章的“留日学生的政治活动”，这三个方面都取得了巨大的成就，前面两项互为表里，是文化上的成就。至于本书一章专述对中国出版版式的影响，算得上是末节吧。特别地，“现代汉语与日本词汇的摄取”一章，十分奇特，如今非常多的中国人不知道，中国现代欧化词汇大量取材于日本，非常令人惊奇，大概是讳疾忌医的扩大吧。对于留日，本书作者做了一个很有力的结论：中国派去日本的留学生，主要的目的是通过日本迅速地输入西洋近代文化。他们为了学文化，首先学会了日语，然后通过日语去了解西方文化。他们学到了文化还想把这些文化介绍给国内的同胞，于是把他们学到的东西都翻译出来。这些翻译不仅仅促进了书籍印刷和装订的改革，而且把日语的语汇带进现代汉语中。此外，由于受到直接或者间接的影响，他们发展了再国内以来从来没有过的深刻体会，那就是爱国心和民族意识，这些成为今日强大中国的原动力。留日虽然痛苦，也受到不少歧视，但从结果看，留学日本是大大成功的。从1896年到1937年42年间，虽然日本接纳了五万名中国留日学生，并起教育之责，但其后的八年，日本发动了大规模的侵略战争，杀害了无数的中国人，汉奸之中，很多是留日的人，想到这里，心情不禁更加沉重、复杂。从大处看，日本对中日留学的教育是失败的，那时国策错误使然，但归根结底，还是文化脱离不了政治的缘故。这个结论完美地总结了中国的留日运动。课后思考：1.文化想要高尚起来必须脱离政治，教人学会独立思考。2.我也不能相信，欺凌别国是强盛的副产物。如今中国走上了富强之路，昔日己所不欲的，希望今日能够勿施于人。13.相关阅读《西学东渐记》容闳《兰东事始》吕凤爱节译，作为日本自己第一本翻译近代化新书《解体新书》的故事，十分值得一读。《中国近代留学史》《三十年日记》四册，黄尊三，第一册是黄留学日本的留学日记。本书有一章专门描述此书的作者八年的留日部分，笔记第十节即全面地摘录了夹叙夹议的部分，如果有缘本书不妨拿来看看，其中的鲜活非其他书能够比较。《行路难》郭沫若自传小说，记述了留日学生爱牟的辛酸事迹。14.笔记故事索引【表格】a.第一节中，中国第一条现代铁路荒诞经过。b.第一节中，中国近代化与日本近代化比较细节。c.第二节中，清廷自大事，天津条约细节，“凡欧洲人不得称之为蛮夷”。d.第三节中，中国第一批留学生始末，以及回国的逗趣原因。e.第五节中，留日学生中的老人、家族、女子的故事。秋瑾这个事儿即使在今天看来，也匪夷所思。f.第六节中，北京东文学社的故事。g.第八节中，《日本留学中华民国人名调》细节。h.第九节中，留日著名人士，留美小结。i.第十节中，一整章的故事。比如：留学生出发，跪拜张之洞事。j.第十一节，《留学生取缔规则》事件，《东京中国留学生现象记》，陈天华事件以及《绝命书》。

章节试读

1、《中国人留学日本史》的笔记-第7页

.....1949年10月以后，日本人不再称“中国”为“支那”，但却制造了一个新名词“中共”——这是日本新闻界用以称呼中国共产党统治的国度的名称，含有又讨厌又轻蔑的意味。虽然“中国”和“中共”两个名称曾经同时并存过，但因日本国民之间，称“中国”的比例日见增加，因此报纸和电台，终于不得不放弃“中共”而采用“中国”的称呼，以下是各大报章改称“中国”的日期：《读卖新闻》从1962年9月起，《朝日新闻》从1964年10月起，《每日新闻》从1967年12月起。至于电台方面，日本国家电视台（NHK）亦自1969年8月28日起决定取消“中共”的称呼，一律改称“中国”。...

2、《中国人留学日本史》的笔记-第133页

.....6月6日，第一次“日本友人前田来访”，整整八年中，连这人在内，黄氏一共有五个日本友人。不过，他们来访的时间却不长。.....23日，去早稻田大学听高田早苗的演说。虽然学了一年日语，但程度仍低，听不懂。黄氏认为非要更加努力学习不可。...

3、《中国人留学日本史》的笔记-第424页

1902年，留日学生愤帝俄在满洲的侵略行动，组成了“赴敌致死”的学生义勇军，却因日本政府徇清朝驻日公使之请而被迫解散。永井算己认为这是爱国的主战论者的前驱。1903年，章炳麟和蔡元培等再上海组织爱国学社。“爱国”一词是中国过去所未用过的，相信是在日本诞生的新词.....中国人的爱国心，可说是直接间接地由日本促成的。可是，举世之中，也只有日本，成为这种爱国心所要抵抗到底的目标。这不能不说是一出历史的悲剧。

4、《中国人留学日本史》的笔记-第139页

.....5日，黄氏向公寓的管理人借来《燕尘》10册。这份杂志是居留北京的日本人办的。尊三看了之后，对日本人留心中国事务之透彻精微，颇感惊讶。.....

5、《中国人留学日本史》的笔记-第95页

第40界国会上，高桥本吉等五名议员提出《有关中国人教育的建议案》（1918年3月20日）说：“就读于美国教会大学的学生有3766人，英国教会大学的学生有3767人，而在英美合办的协同大学攻读的学生有1919人，三者合共9492人。每年约有2000人从这些西洋人办理的大学毕业。”

6、《中国人留学日本史》的笔记-第428页

由于留日学生在日本生活，受到直接间接的影响，使他们发展了在中国从来没有深刻体会到的爱国心和民族意识，成为他们要建立今日强大中国的原动力。（除了知识传授上的，还有环境的作用给留日学生带来的影响，这也是日本在近代中国学生留日潮中给予中国在“近代化”上的一个结果。

7、《中国人留学日本史》的笔记-第126页

下午一点钟，由护送官马邻翼带领，留学生二十余人分乘篷轿，离开长沙高等学堂，到小西门改乘江轮。当时大雨倾盆，衣服行李尽湿，留学生以为天雨正为他们送行，故兴致勃然。

8、《中国人留学日本史》的笔记-第282页

《中国人留学日本史》

当输入西洋新事物及新思想时，日本人不使用原语，但借汉字径造新词汇……日本人借汉字制作新语时，有时用中国成语的字汇；然而新语却不含这个成语原来的意义，只当做包含一种新鲜意义的词语使用。例如，『文学』，『革命』，『说明』，『互惠』……

《中国人留学日本史》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com